

РЕГЛАМЕНТ (Евратом, ЕИО) № 1588/90 НА СЪВЕТА

от 11 юни 1990 година

относно предоставяне на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално член 213 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и по-специално член 187 от него,

като взе предвид проекта на регламента, представен от Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че за да може да изпълнява задълженията, възложени й с Договорите и особено в условията на вътрешния пазар, както е предвидено в член 8а от Договора за създаване на Европейската икономическа общност наричан по-долу „Договор за ЕИО”, Комисията трябва да има пълна и надеждна информация; като има предвид, че с оглед на ефективното управление, Статистическата служба на европейските общности, по-долу наричана „ЕВРОСТАТ” трябва да може да получава цялата национална статистическа информация, което е необходимо, за да се изготви статистиката на Общността и да се разработят необходимите анализи.

като има предвид, че член 5 от Договора за ЕИО и член 192 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, по-долу наричан „Договор за Евратом”, изисква от държавите-членки да улесняват изпълнението на задачите на Общностите; като има предвид, че това задължение се простира до предоставянето на цялата необходима информация; като има предвид, че липсата на поверителни статистически данни представлява за „ЕВРОСТАТ” значителна загуба на информация на Общностно ниво и затруднява изготвянето на статистика и осъществяването на анализ относно Общността.

като има предвид, че държавите-членки няма да имат допълнителни причини да настояват за разпоредби относно статистическа поверителност, след като се установи, че „ЕВРОСТАТ” предоставя същите данни като гарантира поверителност, като на националните статистически институти; като има предвид, че тези гаранции до известна степен са вече заложили в Договорите на Общността, по-специално в член 214 от Договора за ЕИО и член 194, параграф 1 от Договора за Евратом и в правилника за длъжностните лица на Европейските общности и могат да бъдат подкрепени чрез съответни мерки съгласно този регламент;

¹ОВ С 86, 7. 4. 1989 г., стр. 12.

² ОВ С 291, 20. 11. 1989 г., стр. 27.

като има предвид, че в съответствие с член 214 от Договора за ЕИО и член 194, параграф 1 от Договора за Евратом от длъжностите лица и други служители на Общността се изисква, даже след прекратяване на техните задължения да не разпространяват такъв вид информация, който е предмет на професионална тайна;

като има предвид, че член 17 от правилника за длъжностните лица на Европейските общности, изисква длъжностните лица да зачитат поверителността на всички факти и информация, доведени до тяхното знание в процес на или във връзка с изпълнение на техните задължения; като има предвид, че те остават обвързани с това задължение и след напускане на службата;

като има предвид, че всяко нарушение на статистическата поверителност, защитена от този регламент трябва да бъде третирано безкомпромисно, независимо кой е нарушителят;

като има предвид, че всяко нарушение на правилата задължителни за длъжностите лица и другите служители, работещи за ЕВРОСТАТ, независимо дали е извършено преднамерено или по невнимание ги прави подлежащи на дисциплинарни санкции и при необходимост, на законови санкции за нарушение на професионална тайна, съгласно комбинираните разпоредби на членове 12 и 18 от Протокола относно привилегиите и имунитетите на Европейските общности;

като има предвид, че в съответствие с член 215 от Договора за ЕИО и член 188 от Договора за Евратом, Общността ще компенсира всяка вреда причинена от нейните институти или от нейните служители в изпълнение на техните задължения;

като има предвид, че този регламент се прилага само при предаването на статистически данни на ЕВРОСТАТ, в обсега на компетентност на националните статистически институти, които са предмет на статистическата поверителност, и като има предвид, че това не засяга специалните национални разпоредби и разпоредбите на Общността, свързани с предаването на други видове информация на Комисията;

като има предвид, че настоящия регламент трябва да бъде приет без да се нарушава член 223 от Договора за ЕИО, според който не се изисква никоя държава-членка да предоставя информация, чието оповестяване се счита за противоречащо на основните интереси, свързани с нейната сигурност;

като има предвид, че в съответствие с член 47 от Договора, за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, Комисията прие по-специално Решение № 1566/86/ЕСВО¹ и като има предвид, че този регламент не касае решения от този вид, съгласно с член 232 на Договора за ЕИО;

¹ОВ L 141, 28. 5. 1986 г., стр. 1.

като има предвид, че учредяването, съгласно настоящия регламент, на Комитет за статистическа поверителност отговаря на Решение 87/373/ЕИО на Съвета от 13 юли 1987 година, относно определяне на процедурите за упражняване на изпълнителната власт предоставена на Комисията²;

като има предвид, че изпълнението на разпоредбите съдържащи се в настоящия регламент, и по-специално онези, създадени да осигурят защитата на конфиденциални статистически данни предоставени на ЕВРОСТАТ изисква човешки, технически и финансови ресурси,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Целта на настоящия регламент е:

- да упълномощи националните власти да предоставят поверителни статистически данни на Статистическата служба на Европейските общности (наричана по-долу ЕВРОСТАТ),
- да предостави гаранция, че Комисията ще вземе всички необходими мерки да осигури поверителност на така предоставените данни.

2. Настоящият регламент се прилага само за статистическа поверителност. Той не засяга специални разпоредби на Общността или национални разпоредби, защитаващи поверителност различна от статистическата.

Член 2

За целите на настоящия регламент, термините дадени по-долу са определени, както следва:

1. поверителни статистически данни: данни обявени за поверителни от държавите-членки в съответствие с националното законодателство, или практики уреждащи статистическата поверителност;
2. национални власти: национални статистически институти и други национални органи, отговорни за събирането и използването на статистиката за Общностите;
3. информация относно личния живот на физически лица: информация относно личния и семеен живот на физически лица, както са определени от националното законодателство или практики в различните държави-членки;
4. употреба за статистически цели: употреба изключително за съставяне на статистически таблици или за статистически икономически анализи; не може да бъде използвана за административни, законови или данъчни цели или за проверка на наблюдаваните юридически лица;

²ОВ L 197, 18. 7. 1987 г., стр. 33.

5. статистическа отчетна единица: основна единица обхваната от статистическите данни предоставени на ЕВРОСТАТ;
6. пряка идентификация: идентификация на статистическото юридическо лице по неговото име и адрес или официално определения и публикуван идентификационен номер;
7. косвена идентификация: възможност да се проследи идентичността на статистическото юридическо лице по друг начин, освен чрез информацията упомената в точка 6;
8. длъжностни лица на ЕВРОСТАТ: длъжностни лица на Общностите, по силата на член 1 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности, работещи за ЕВРОСТАТ;
9. друг персонал на ЕВРОСТАТ: служители на Общностите, по силата на членове от 2 до 5 от условията за работа на другите служители от Европейските общности, работещи за ЕВРОСТАТ;
10. разпространяване: предоставяне на данни под каквато и да е друга форма: публикации, достъп до база данни, микрофишове, телефонни комуникации и др.;

Член 3

1. Националните власти са упълномощени да предоставят поверителни статистически данни на ЕВРОСТАТ.
2. Национални правила относно статистическа поверителност не могат да бъдат използвани за защита на предоставянето на поверителни статистически данни на ЕВРОСТАТ, когато законов акт на Общността уреждащ статистиката на Общността, предвижда предоставянето на такава информация;
3. Предоставянето на ЕВРОСТАТ на поверителни статистически данни относно структурата и дейността на предприятия, събрана преди влизането в сила на настоящия регламент трябва да бъде осъществено в съответствие с правилата и практиките, относно статистическа поверителност в сила в държавите-членки;

Предоставяне на ЕВРОСТАТ на конфиденциални статистически данни, по силата на параграф 2, се осъществява по такъв начин, че статистическите единица да не могат да бъдат идентифицирани пряко. Това не изключва приемане на по-всеобхватни правила за предоставяне на такива данни, в съответствие със законодателството на държавите-членки.

4. Националните власти не са задължени да предоставят информация на ЕВРОСТАТ относно личния живот на физически лица ако предоставената информация дава възможност тези лица да бъдат идентифицирани пряко или непряко.

Член 4

1. Комисията взема всички необходими регламентиращи административни, технически и организационни мерки, за да осигури поверителност на предоставените статистически данни на ЕВРОСТАТ от упълномощените служби на държавите-членки в съответствие с член 3;
2. Защитните мерки предвидени в член 5 се прилагат при:
 - а) всички поверителни статистически данни, чието предоставяне на ЕВРОСТАТ е регламентирано от законов акт на Общността уреждащ статистиката на Общността,
 - б) всички поверителни статистически данни предоставени на доброволна основа на ЕВРОСТАТ.
3. Комисията установява процедурите за предоставяне на поверителни статистически данни на ЕВРОСТАТ, принципите за защита на такива данни в съответствие с процедурата установена в член 7.

Член 5

1. Комисията инструктира генералния директор на ЕВРОСТАТ да осигури защита на данните, предоставени на ЕВРОСТАТ от националните служби на държавите-членки. Тя установява реда за вътрешна организация на ЕВРОСТАТ, за да осигури тази защита след консултиране на Комитета предвидено в член 7.
2. Поверителните статистически данни трябва да бъдат достъпни само за длъжностните лица на ЕВРОСТАТ и могат да бъдат използвани от тях изключително за статистически цели.
3. Все пак, Комисията може да позволи достъп до поверителните статистически данни на друг персонал на ЕВРОСТАТ и на други физически лица работещи за ЕВРОСТАТ по договор, в специални случаи и изключително за статистически цели. Процедурите за такъв достъп се определят от Комисията в съответствие с процедурата установена в член 7.
4. Поверителните статистически данни притежавани от ЕВРОСТАТ могат да бъдат разпространявани само когато са съчетани с други данни по начин, който осигурява статистическите единици да не могат да бъдат идентифицирани нито пряко нито непряко.
5. Длъжностните лица и друг персонал на ЕВРОСТАТ и други физически лица, работещи за ЕВРОСТАТ по договор не могат да използват или разпространяват тези данни за цели различни от тези формулиране в настоящия регламент. Тази забрана трябва да продължи да се прилага при преместване, прекратяване на договора или пенсиониране.

Член 6

Държавите-членки, преди 1 януари 1992 вземат необходимите мерки да предотвратят всяко нарушение на задължението да пазят в тайна поверителни статистически данни, предоставени в съответствие с член 3. Тези мерки се отнасят най-малко за нарушения извършени на територията на засегнатите държави-членки, от длъжностни лица или друг персонал на ЕВРОСТАТ и от други физически лица работещи за ЕВРОСТАТ по договор.

Държавите-членки незабавно информират Комисията за взетите мерки. Комисията предава тази информация на другите държави-членки.

Член 7

Комитет за статистическа поверителност, наричана по-долу „Комитетът“, се учредява от представители на всички държави-членки и ръководи от представител на Комисията (генералния директор на ЕВРОСТАТ или лице определено от него).

Представителят на Комисията трябва да представи на Комитета проект за мерките, които са приети, съгласно с член 4, параграф 3 и член 5, параграф 3. Комитетът представя становището си относно проекта, в рамките на определен срок, който председателят може да установи в съответствие със спешността на въпроса. Становището се представя от мнозинството, установено с член 148, параграф 2 от Договора за ЕИО, в случай на решения, които е необходимо да вземат от Съвета по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в рамките на Комитета имат решаваща сила по начина установен в този член. Председателят не гласува .

Комисията приема мерки, които да се прилагат незабавно. Въпреки това, ако тези мерки не са в съответствие със становището на Комитета, Комисията незабавно уведомява Съвета за тях. В този случай:

- Комисията отлага прилагането на мерките за които се е произнесла за период от три месеца, считано от датата на такова уведомление,
- Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение, в рамките на срока посочен в първото тире .

Комитетът утвърждава свои процедурен правилник.

Член 8

Комитетът проучва повдигнатите от неговия председател въпроси, по негова собствена инициатива или по молба на представителя на държавата-членка, свързани с изпълнението на настоящия регламент.

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след неговото публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящия регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 11 юни 1990 година.

За Съвета
Председател
A. REYNOLDS